

*(Translated from Arabic)*

**State reply to the joint communication from the special procedures mandate holders of the Human Rights Council concerning the allegations that the human rights of Qatari citizens have been violated**

The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations Office at Geneva presents its compliments to the special procedures mandate holders of the Human Rights Council, and with reference to letter UA ARE 5/2017 dated 18 August 2017, gives its assurances that the relevant authorities in the State have received the communication and have studied all the procedural and legal aspects of the allegations contained therein. The Permanent Mission of the United Arab Emirates has the honour to transmit herewith the clarifications provided in response to the communication.

**I: The procedural and technical aspects of the communication**

From a procedural perspective, the claims made in the communication are completely unjustifiable. Article 9 (Letters of allegation) of resolution No. 5/2 of the Human Rights Council on the code of conduct for special procedures mandate holders of the Human Rights Council states the following:

“With a view to achieving effectiveness and harmonization in the handling of letters of allegation by special procedures, mandate holders shall assess their conformity with reference to the following criteria:

“(a) The communication should not be manifestly unfounded or politically motivated;”

1. The severing of diplomatic relations between the United Arab Emirates and Qatar is a prime example of political motivation. The United Arab Emirates broke diplomatic ties with Qatar on the grounds that Qatar was supporting radical terrorist and sectarian groups, in particular the Muslim Brotherhood, who were continuing to disseminate the ideology of ISIL (Da’esh) and Al-Qaida via direct and indirect media channels.

2. The communication was produced by the Qatari National Human Rights Committee, which is an agency of the Qatari State and is supposed to operate independently, in line with the principles relating to the status of national institutions for the promotion and protection of human rights (Paris Principles) and Decree-Law No. 17 of 2010 establishing the Committee, article 3 of which sets out its mandate and its terms of reference. The Committee has confirmed — both directly and through its regular communications, its first and second periodic reports and its meetings with various United Nations human rights agencies, committees and mechanisms — that it has submitted a number of communications and complaints to the special procedures mandate holders of the Human Rights Council. A number of non-governmental organizations loyal to the Qatari State have also submitted complaints and communications. Other non-governmental organizations have also done so at the request of the Qatari Government.

“(b) The communication should contain a factual description of the alleged violations of human rights;”

1. The communication received does not contain a detailed, factual description of the alleged systematic violations of human rights. Instead, it provides merely a general overview of the events related to the severing of diplomatic ties between the United Arab



Emirates and Qatar. Moreover, the figures and statistics cited in the communication have not been verified.

2. Neither the communication from the Qatari National Human Rights Committee nor those from the special procedures mandate holders or other human rights mechanisms provide the names of any of the persons whose rights have allegedly been violated, which means that the allegations cannot be verified.

“(d) The communication should be submitted by a person or a group of persons claiming to be victim of violations or by any person or group of persons, including non-governmental organizations, acting in good faith in accordance with principles of human rights, and free from politically motivated stands or contrary to, the provisions of the Charter of the United Nations, and claiming to have direct or reliable knowledge of those violations substantiated by clear information;”

1. The communication was submitted by the Qatari National Human Rights Committee. Its political motivations for doing so are clear, as demonstrated by its comments during the meetings and press conferences that it has convened.

“(e) The communication should not be exclusively based on reports disseminated by mass media.”

1. The communication is based on information disseminated by the Qatari National Human Rights Committee in its regular communications and periodic reports, as well as information included in the reports issued by non-governmental organizations invited to Qatar by the National Human Rights Committee under the pretext of assessing the human rights situation. Naturally, the media seized on that information without verifying its accuracy.

## **II: The nature of the communication received**

The United Arab Emirates is highly displeased that the communication was deemed worthy of issuing an urgent appeal. It raises numerous questions about the way in which communications are categorized by the special procedures mechanism:

1. The communication was issued as an urgent appeal, requiring a response within 30 days. However, this constitutes a procedural violation of the provisions of article 10 on urgent appeals of resolution No. 5/2, which states the following:

“Mandate holders may resort to urgent appeals in cases where the alleged violations are time-sensitive in terms of involving loss of life, life-threatening situations or either imminent or ongoing damage of a very grave nature to victims that cannot be addressed in a timely manner by the procedure under article 9 of the present Code.”

The communication does not include any violations involving loss of life, life-threatening situations or either imminent or ongoing damage of a very grave nature to victims that cannot be addressed in a timely manner. Rather, the allegations are concerned solely with issues of education, freedom of movement, the right to property, the right to trade and invest, freedom of expression and the right to work.

2. As stated in the communication — and as is commonly known — the United Arab Emirates severed diplomatic ties with Qatar on 5 June 2017, at which point all Qatari residents in the United Arab Emirates were ordered to leave the country within 14 days and all Emirati residents in Qatar were instructed likewise. However, the communication was issued through the urgent appeals mechanism on 18 August 2017; i.e., two and half months after diplomatic ties were severed. This calls into question the real urgency of the communication, given that it was presented two and a half months after the fact.

## **III: The allegations included in the communication**

To respond to the questions raised in the communication:

General comments regarding the allegations:

Ordinarily, communications sent by United Nations agencies, committees and mechanisms tend to include a highly detailed summary of the facts surrounding the events in connection with which violations are alleged to have taken place, including the names of those involved and the dates of the events. All such information has usually been verified upon receipt by the special procedures mandate holders with the party that submitted the allegations. On this occasion, however, the summary in the communication amounts to a mere two pages and contains only general and imprecise allegations made by the source.

Furthermore, for three pages the authors of the communication sought to remind the Government of the United Arab Emirates of its regional and international obligations under the Arab Charter on Human Rights, the International Convention on the Eradication of Racial Discrimination, the International Convention on the Rights of the Child and the Universal Declaration of Human Rights. The United Arab Emirates continues to uphold those treaties and is fully aware of its obligations and commitments in that regard.

#### **IV: In response to the general allegations set out in the communication and the questions posed by the special procedures mandate holders**

The implementation mechanism established by His Highness Sheikh Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, President of the United Arab Emirates (God protect him), for use in humanitarian situations:

A committee representing all relevant entities in the country has been established in order to facilitate procedures for families of mixed Emirati-Qatari nationality and to deal with issues related to real estate, businesses and vehicles owned by Qatari nationals, as well as matters related to health. In that regard, a hotline has also been set up.

##### **Measures to prevent the separation of mixed-nationality families**

A decision issued by the President allows mixed Emirati-Qatari nationalities families to remain in the United Arab Emirates. The aforementioned committee is currently conducting a survey of all such families.

##### **Guaranteeing the right to health of Qatari nationals living in the United Arab Emirates**

Qatari nationals suffering from an illness have the right to complete their treatment at hospitals in the United Arab Emirates.

##### **Measures to guarantee the right to education for Qatari students in the United Arab Emirates and allegations that such students have been unable to take their exams or obtain educational documents**

The committee is currently assessing the measures applicable to Qatari students in the United Arab Emirates, including with regard to administrative matters.

Administrative requirements affecting Qatari students, such as the authentication of certificates, are no longer in effect.

##### **Information on how the State criminalizes freedom of expression online on the grounds that the individual sympathized with Qatar**

The communication failed to provide specific examples of cases in which a prison sentence or a fine were imposed. The United Arab Emirates is therefore unable to comment on any specific cases.

Numerous individuals, Qataris and others, have been able to exercise their right to expression on the severing of diplomatic ties between Qatar and the United Arab Emirates via various social media platforms, including Twitter and Facebook. The special procedures mandate holders can verify this fact on those websites.

##### **Freedom of movement**

Sea and air borders with Qatar remain open to all nationals except those from countries covered by the boycott. This is a sovereign right and a way to protect national

security in the face of the aggressive policies pursued by Qatar, and its interference in the internal affairs of other States.

**Property and interests of Qatari nationals in the United Arab Emirates**

Qatari nationals who have property or interests in the United Arab Emirates are entitled to appoint a lawyer or any other person they deem suitable to manage those interests. There is no basis in the allegations that Qatari nationals have been denied access to their property or have been prevented from managing their property. All such property is registered in line with Emirati law.

**The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations will continue to strengthen its cooperation with the special procedures mandate holders of the Human Rights Council with regard to their work carried out in accordance with the relevant resolutions of the Human Rights Council and with the Code of Conduct for special procedures mandate holders. The Permanent Mission of the United Arab Emirates takes this opportunity to convey to the special procedures mandate holders of the Human Rights Council the renewed assurances of its highest consideration.**



Ref: 2/3/32 - 352

Date: 18 September 2017

The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Special Procedures Branch and with reference to the latter's joint communication no. UA ARE 5/2017 of 18 August 2017 concerning **the adverse situation and the violations of human rights of Qatari migrants in the United Arab Emirates, as well as Emirati migrants in the State of Qatar as a result of the United Arab Emirates government's decision to suspend ties with the State of Qatar**, has the honour to forward herewith the response as received from the relevant authorities in the United Arab Emirates.

The Permanent Mission of the United Arab Emirates to the United Nations Office and Other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the to the Special Procedures Branch the assurances of its highest consideration.



Enclosures:

- Statements from the Qatari highest authorities on the normal life in Qatar despite "boycott"
- UAE President directives to address humanitarian cases of Emirati-Qatari joint families

---

*Special Procedures Branch*

Fax: (+41-22) 917 90 08

E-mail: [registry@ohchr.org](mailto:registry@ohchr.org)

الموضوع: رد الدولة على بلاغ الإجراءات الخاصة والمتعلق بادعاءات ما يسمى بانتهاكات حقوق

### الانسان بحق المواطنين القطريين

تهدي البعثة الدائمة للامارات العربية المتحدة لدى الامم المتحدة لدى الأمم المتحدة في جنيف أطيب تحياتها إلى أمانة الاجراءات الخاصة في جنيف. وبالإشارة إلى مذكرة الأمانة رقم ARE UA 2017/5 المرسل للبعثة بتاريخ 2017/8/18. تود البعثة الدائمة لدولة الامارات العربية المتحدة في هذا الإطار افادتكم بأن الجهات المعنية في الدولة اطلعت على البلاغ المذكور وقامت بدراسته من جميع جوانبه الاجرائية والقانونية وما تضمنه من ادعاءات. وبناء عليه تود توضيح ما يلي:-

### أولاً: في ما يتعلق بالنواحي الاجرائية والفنية الخاصة بالبلاغ:-

1. تؤكد دولة الامارات بأنه لا صحة من الناحية الاجرائية للأسس التي قام عليها البلاغ المرسل، وذلك استناداً لما تضمنه قرار مجلس حقوق الانسان رقم 5/2 حول مدونة قواعد السلوك لأصحاب الولايات في إطار الإجراءات الخاصة لمجلس حقوق الإنسان وما ورد في المادة 9 الخاصة برسائل الادعاء والتي نصت على ما يلي:-

(بغية تحقيق الفعالية والتنسيق في تناول رسائل الادعاء في إطار الإجراءات الخاصة، يقيم أصحاب الولايات امثالها للمعايير التالية) :

(أ) ألا تكون البلاغات بلا أساس على نحو واضح أو ألا تكون مقدمة بدوافع

### سياسية؛

(1) ان اساس الازمة التي شهدتها العلاقات في ما بين دولة الامارات ودولة قطر سياسي بامتياز حيث قطعت الاولى علاقتها الدبلوماسية مع الاخيرة وذلك نتيجة لمواصلة دولة قطر في دعمها وتمويلها واحتضانها للتنظيمات الارهابية والمتطرفة والطائفية وعلى رأسها جماعة الاخوان المسلمين وعملها المستمر على نشر وترويج فكر تنظيم داعش والقاعدة عبر وسائل اعلامها المباشر وغير المباشر.

(2) قدم البلاغ من قبل اللجنة الوطنية القطرية لحقوق الانسان ( تعتبر كيان وجهاز من اجهزة الدولة في قطر يفترض ان يعمل بصفة مستقلة في أداء مهامه كما نصت عليه مبادئ باريس للمؤسسات الوطنية وبناء على مرسوم بقانون رقم (17) لسنة 2010 الخاص بتنظيم اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان والذي حدد في مادته الثالثة مهام واختصاصات اللجنة ) وقد اقرت اللجنة بنفسها وعبر بياناتها الدورية وتقاريرها الدورية الاولى والثاني وعبر اجتماعاتها بمختلف أجهزة ولجان واليات الامم المتحدة المعنية بحقوق الانسان بأنها قامت بإرسال بلاغات وشكاوي إلى نظام الاجراءات الخاصة التابع لمجلس حقوق الانسان. بالاضافة الى عدد المنظمات غير الحكومية الموالية لقطر وغيرها من المنظمات غير الحكومية التي قامت قطر بحشدها لتقديم بلاغات وشكاوي.

(أ) أن تتضمن البلاغات وصفاً لوقائع الانتهاكات المزعومة لحقوق الإنسان؛

1- لا يتضمن البلاغ المرسل وصفاً دقيقاً وواقعياً لانتهاكات ممنهجة ومزعومة لحقوق الانسان، وانما تطرق الى وصف عام وتوجهات عامة لاجراءات تتعلق بقطع العلاقات الدبلوماسية مع قطر والاشارة الى بعض الارقام والاحصائيات التي لم يتم التحقق والتأكد من صحتها.

2- لم يتضمن البلاغ المرسل اي اشارة إلى اسماء الاشخاص التي وقعت في حقهم انتهاكات مزعومة لحقوق الانسان كي يتم التحقق منها. كما هو الحال في البلاغات المرسلة من قبل الاجراءات الخاصة وغيرها من الاليات الاخرى المعنية بحقوق الانسان.

(ج) أن يقدم البلاغ شخص أو مجموعة أشخاص يدعون أنهم ضحية

انتهاكات، أو أي شخص أو مجموعة أشخاص، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية، يتصرفون بحسن نية وفقاً لمبادئ حقوق الإنسان، وليس لهم مواقف ودافعها سياسية لا صلة لها بأحكام ميثاق الأمم المتحدة أو مخالفة لتلك الأحكام، ويدعون أن لهم معرفة مباشرة أو موثوقة بهذه الانتهاكات مدعومة بمعلومات واضحة؛

1- البلاغ مقدم من قبل اللجنة الوطنية القطرية لحقوق الانسان، ومواقف اللجنة ودوافعها السياسية لتقديم البلاغ واضحة وقد اعلنتها خلال اجتماعاتها ولقاءاتها والمؤتمرات الصحفية التي عقدتها.

(هـ) ألا تستند البلاغات حصراً إلى تقارير منشورة في وسائل الإعلام.

البلاغ استند الى ما نشرته اللجنة الوطنية القطرية لحقوق الانسان في بياناتها الدورية وفي تقاريرها الدورية والتي تناولتها بطبيعة الحال وسائل الاعلام دون التحقق والتأكد من مصداقيتها. بالاضافة الى تقارير بعض المنظمات غير الحكومية التي استضافتها اللجنة الوطنية في قطر وذلك في اطار ما يسمى الاطلاع على اوضاع حقوق الانسان في قطر.

#### ثانياً: طبيعة البلاغ المرسل:-

تعرب الدولة عن استياءها الشديد إزاء اعتبار البلاغ المزعوم نداء عاجلاً يستوجب الرد عليه بصفة استعجالية، وهذا الامر من شأنه ان يطرح علامات تعجب واستفهام كثيرة بشأن الية وكيفية تصنيف وفرز البلاغات في إطار نظام الاجراءات الخاصة:-

1- ارسل البلاغ في إطار النداءات العاجلة والتي تتطلب الرد في غضون (30) يوماً وهذا يتنافى تماماً من الناحية الاجرائية مع اعمال المادة(10) المعنية بالنداءات العاجلة والتي نصت على ما يلي:-

(يجوز لأصحاب الولايات أن يلجأوا إلى توجيه نداءات عاجلة في حالات الانتهاكات المزعومة التي يكون فيها عامل الوقت حاسماً لأنها تنطوي على الوفاة أو تشكل خطراً على الحياة، أو تنطوي على إلحاق ضرر بضحايا يكون ضرراً وشيكاً أو قائماً ذا طابع خطير للغاية ولا يمكن معالجته في وقت مناسب بالإجراء المنصوص عليه في المادة 9 من هذه المدونة)

- لا يتضمن البلاغ المزعوم اي ادعاءات لحالات وفاة او حالات معرضة لخطر على حياتها. كما لم يتعرض لضحايا وحالات الحق بحقها ضررا وشيكا او قائما ذا طابع خطير للغاية ولا يمكن معالجته في الوقت المناسب. والتناقض هنا ان وصف الاجراءات التي تناولها البلاغ تتضمن مسائل تتعلق بالتعليم وحرية التنقل وحرية التملك والتجارة والاستثمار وحرية التعبير وحرية ممارسة الاعمال.

2. اشار البلاغ وكما هو معلوم بأن الدولة قطعت علاقتها الدبلوماسية بقطر بتاريخ 5 يونيو 2017 وبانها امهلت المواطنين القطريين بمغادرة الدولة في غضون 14 يوم والعكس في ما يتعلق الامر بالمواطنين الاماراتيين. بينما ارسل البلاغ تحت اطار النداءات العاجلة بتاريخ 18 اغسطس 2017 اي بعد مرور شهرين ونصف من قطع العلاقة. يطرح هذا الامر استغراب شديد وشكوك حول الصفة الاستعجالية التي ارسل بموجبها البلاغ أي بعد مرور شهرين ونصف من قطع العلاقات.

### ثالثا: مضمون الادعاءات الواردة في البلاغ:-

#### أولا: الرد على الاسئلة الواردة في البلاغ:

1. تعليق عام بشأن الادعاءات الواردة في البلاغ:-

جرت العادة ان تتناول البلاغات المرسلة من قبل مختلف أجهزة واليات ولجان الامم المتحدة، وكما هو معمول به في موجز الوقائع وصفا دقيقا جدا للحالات التي تم الادعاء بوقوع انتهاكات بحقها، ويتناول هذا الوصف الاسماء والتواريخ وذلك بعد ان يتم التحقق والتأكد من صحتها من قبل نظام الاجراءات الخاصة وبعد تدقيقها وبشكل جيد عند استلامها من قبل مصدر البلاغ ولكن لوحظ بأن موجز الوقائع والتي ورت في صفحتين تناولت مزاعم وادعاءات عامة من قبل المصدر غير دقيقة.

-تضمن البلاغ في عدد 3 صفحات تذكير الدولة بالتزاماتها الاقليمية والدولية وذلك في اطار الميثاق العربي لحقوق الانسان والاتفاقية الدولية للقضاء على جميع اشكال

التمييز العنصري واتفاقية حقوق الاطفال والاعلان العالمي لحقوق الانسان والتي تحترمها الدولة وتدرك جيداً واجباتها والتزاماتها في اطار تلك الاتفاقيات.

رابعاً:- في ما يتعلق بالمزاعم والادعاءات العامة الواردة في موجز وقائع البلاغ والاسئلة الموجهة من قبل الإجراءات الخاصة:-

آلية تنفيذ توجيه صاحب السمو رئيس الدولة حفظه الله للحالات الإنسانية-

تم انشاء لجنة تضم الجهات المعنية في الدولة وذلك لتسهيل الإجراءات الخاصة بالاسر المشتركة الإماراتية القطرية وتسهيل الإجراءات الأخرى المتعلقة بامتلاكات القطريين من عقار وتجارة ومركبات وعلاج واية حالات أخرى. كما تم تخصيص رقم هاتف لمتابعة تلك الحالات

-التدابير المتخذة لمنع الاسر المشتركة من الانفصال

يسمح قرار صاحب السمو رئيس الدولة للاسر الإماراتية والقطرية المشتركة في البقاء في الدولة، ويتم دراسة حالات الاسر من قبل اللجنة المشكلة

- ضمان الحق في الصحة في ما يتعلق بالمواطنين القطريين في الدولة

يحق للمرضى القطريين استكمال علاجهم في مستشفيات الدولة

- الإجراءات المتخذة بشأن ضمان حصول الطلاب القطريين على الحق في التعليم في الدولة

وعدم تمكن القطريين الدارسين في الامارات من إتمام امتحاناتهم والحصول على وثائقهم

التعليمية.

- تدرس اللجنة حالياً الإجراءات المتعلقة بالطلاب القطريين في مدارس الدولة، بما فيها المسائل الإدارية.

- الإجراءات الإدارية الخاصة بمعاملات الطلبة القطريين كالتصديق على الشهادات لا تزال سارية

-تقديم معلومات عن كيفية تطبيق تجريم حرية التعبير عبر الانترنت على أساس التعاطف مع

قطر

-لم يتطرق البلاغ الى الحالات التي فرض عقوبات السجن بحقها او فرض غرامات عليها كي تقوم الدولة بدورها بموافاتهم بالرد بشأن هذه الحالات.

- يمارس العديد من الافراد سواء القطريين او غيرهم من الجنسيات الأخرى حرية التعبير عن ارائهم ومواقفهم على مواقع التواصل الاجتماعي سواء عبر التغريد في تويتر او في فيس بوك وغيرها من المواقع الأخرى على خلفية قطع العلاقات الدبلوماسية مع دولة قطر. وبإمكان الإجراءات الخاصة الاطلاع على مواقع التواصل الاجتماعي للتأكد من هذا الامر.

#### حرية التنقل

- تجدر الإشارة بأن منافذ قطر البحرية والجوية مفتوحة لكافة الدول للتنقل باستثناء دول المقاطعة التي اتخذت هذا الأجراء وهو حق سيادي لها في مواجهة السياسات العدائية القطرية وتدخلاتها في الشؤون الداخلية لتلك الدول ولحماية امنها القومي.

#### - ممتلكات ومصالح القطريين في الدولة

يحق للقطريين ممن لديهم أملاك ومصالح في الدولة توكيل محامي او من يجدونه مناسباً لادارة ومتابعة مصالحهم في الدولة. وبالتالي لا صحة للمزاعم المتعلقة بحرمانهم من الوصول لممتلكاتهم وادارتها. خاصة وان هذه المصالح والممتلكات موثقة قانونياً في الدولة.

تؤكد البعثة الدائمة للامارات العربية المتحدة لدى الأمم المتحدة على حرص الدولة على تعزيز تعاونها مع نظام الإجراءات الخاصة لمجلس حقوق الانسان وبما يتماشى مع الولايات المناطة بهم بموجب قرارات مجلس حقوق الانسان ذات الصلة ومدونة قواعد السلوك لاصحاب الولايات. وتغتني البعثة هذه الفرصة لتعرب لأمانة الإجراءات الخاصة عن فائق تقديرها واحترامها.